



**COMITÉ SUR LE SENTIER  
COMMUNAUTAIRE**

Procès-verbal de la réunion du 10 octobre 2018

**COMMUNITY TRAIL  
COMMITTEE**

Minutes of the October 10<sup>th</sup>, 2018 Meeting

Monsieur Simon Joubarne, président de ce comité, ouvre la réunion en remerciant les membres du comité ainsi que les membres du public de leurs présences, il est 19 h 05.

Mr. Simon Joubarne, Chair of this committee, opens the meeting by thanking the members of the committee and the public; it is 7:05 pm.

**REGISTRE DES PRÉSENCES / ATTENDANCE RECORD**

Membres du comité : / Committee members:  
Simon Joubarne, Greg McGuire, Alain Piché, Doug Taylor, Sandy Foote,  
Tammy Scott, Dominic Meloche et Noémie Lafrenière

Absents : / Regrets:  
Kensel Tracy

**1.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

L'ordre du jour est adopté à l'unanimité par les membres.

**1.0 ADOPTION OF THE AGENDA**

The agenda is adopted unanimously by the members.

**2.0 PÉRIODE DE QUESTIONS**

Q1 : On questionne les membres concernant l'achat des terrains d'Hydro-Québec le long de la Rivière Gatineau.

R1 : M. Joubarne répond qu'à ce stade, seulement des discussions ont eu lieu entre Hydro-Québec et la Municipalité. Les informations concernant ce projet seront partagées avec les résidents.

Q2 : Pourquoi la surface choisie du sentier est la poussière de roche?

R2 : M. Joubarne répond que suite aux deux consultations publiques sur le sentier, c'est ce qui revenait le plus, un sentier naturel non-asphalté où il est possible de pratiquer la marche, le vélo et d'autres activités non motorisées. La poussière de roche a donc été recommandée comme revêtement. Un aperçu du sentier de 100 m sera mis en place pour la Grande Marche Pierre Lavoie dans le secteur Farm Point.

Q3 : Comment la végétation sera-t-elle contrôlée sur le sentier?

R3 : Nous sommes à évaluer les options. À certains endroits, une membrane géotextile pourrait être utilisé pour recouvrir la surface du sentier. Cette membrane permet de contrôler la pousse de végétation sans l'utilisation de quelque pesticide qui soit.

**2.0 QUESTION PERIOD**

Q1: Members were asked about the purchase of Hydro-Québec lands along the Gatineau River.

A1: Mr. Joubarne replied that at this stage, only discussions have taken place between Hydro-Québec and the Municipality. Information about this project will be shared with residents.

Q2: Why stone dust as the chosen surface for the trail?

A2: Mr. Joubarne replied that following the two public consultations on the trail, it was the most common thing, a non-asphalted natural trail where it is possible to walk, cycle and do other non-motorized activities. Stone dust was therefore recommended as a surface. A typical section of 100 m of the trail will be set for the Grande Marche Pierre Lavoie in Farm Point sector.

Q3: How will vegetation be controlled on the trail?

A3: We are evaluating the options. In certain areas, a geotextile membrane could be used to cover the trail surface. This membrane controls the growth of vegetation without the use of any pesticide.



Q4 :	À qui les résidents doivent s'adresser pour faire couper des arbres morts ou dangereux sur le sentier?	Q4:	Who should residents contact to have dead or dangerous trees cut along the trail?
R4 :	C'est le service des Travaux publics qui s'occupe de couper les arbres morts ou dangereux sur les terrains publics.	A4:	The Public Works Department is responsible for cutting dead or dangerous trees on public properties.
Q5 :	Avez-vous déjà entamé des discussions concernant le stationnement pour le sentier?	Q5:	Have you already started discussions regarding parking for the trail?
R5 :	M. McGuire répond que des consultations avec les résidents par quartier auront lieu.	A5:	Mr. McGuire replied that consultations with residents per neighbourhood will be held.

#### FIN DE L'ASSEMBLÉE PUBLIQUE

#### END OF THE PUBLIC MEETING

Les membres du public quittent la rencontre; il est 19 h 35.

The general public leaves the meeting; it is 7:35 pm.

#### 3.0 MESURES D'ATTÉNUATION

#### 3.0 MITIGATION MEASURES

Un document est présenté par M. Taylor. Des discussions prennent place sur les divers sujets abordés dans ce document : plan du sentier, enseignes de silence, enseignes historiques, propriétés privées, droit de passage, intimité, quais, heures de silence, vitesse, maintenance et stationnement.

A document was presented by Mr. Taylor. Discussions took place on the various topics covered in this document: trail plan, silence signs, historical signs, private properties, right of way, privacy, docks, hours of silence, speed, maintenance and parking.

#### 4.0 PROGRAMME DE SOUTIEN À LA MISE À NIVEAU ET À L'AMÉLIORATION DES SENTIERS ET DES SITES DE PRATIQUE D'ACTIVITÉS DE PLEIN AIR

#### 4.0 SUPPORT PROGRAM FOR THE UPGRADING AND IMPROVEMENT OF TRAILS AND OUTDOOR ACTIVITY SITES

M. Foote présente la subvention disponible. La date limite pour soumettre une demande est le 11 novembre 2018. Les membres s'entendent pour que cette subvention serve à couvrir une partie des coûts pour les enseignes. Une estimation du nombre d'enseignes et des coûts sera requise pour la demande.

Mr. Foote presented the available grant. The deadline for applications is November 11<sup>th</sup>, 2018. Members agreed that this grant would be used to cover a part of the costs for the signs. An estimate of the number of signs and costs will be required for the application.

#### 5.0 SIGNALISATION, SÉCURITÉ ET TRANSPORT ACTIF

#### 5.0 SIGNAGE, SAFETY AND ACTIVE TRANSPORTATION

On présente des idées d'intersections et de passage.

Ideas for intersections and crossings are presented.

On propose qu'un règlement municipal soit mis en place pour faciliter l'application du code de conduite par la MRC. M. Greg McGuire et M. Simon Joubarne effectueront les recherches nécessaires auprès des employés municipaux concernant la possibilité d'un tel règlement.

It is proposed that a municipal By-law be put in place to facilitate the application of the Code of Conduct by the MRC. Mr. Greg McGuire and Mr. Simon Joubarne will conduct the necessary research with municipal employees regarding the possibility of a such By-law.

#### 6.0 INTERPRÉTATION PATRIMONIALE ET NATURELLE

#### 6.0 HERITAGE AND NATURAL INTERPRETATION

On présente trois panneaux d'interprétation historique temporaires aux fins du projet de démonstration du Sentier communautaire (Marche Pierre Lavoie). On demande l'approbation du document de mandat du sous-comité. Il est donc proposé par M. Alain Piché, appuyé par Mme. Tammy Scott que ce document soit approuvé.

Three temporary historical interpretation panels are presented for the community trail demonstration project (Pierre Lavoie Walk). Approval of the subcommittee's terms of reference document is requested. It is therefore proposed by Mr. Alain Piché, seconded by Ms. Tammy Scott that this document be approved.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ.

ADOPTED UNANIMOUSLY



<b>7.0 PLAN DE COMMUNICATIONS</b>	<b>7.0 COMMUNICATIONS PLAN</b>
Madame Scott présente une ébauche du plan de communications du comité. On fait mention de l'importance que les dates des rencontres, ordres du jour et procès-verbaux des rencontres de ce comité soient publiés dans la section du sentier communautaire sur le site web de la municipalité.	Ms. Scott presented a draft of the committee's communications plan. It was mentioned that it is important that the dates of the meetings, agendas and minutes of meetings of this committee be published in the community trail section on the municipality's Website.
<b>8.0 ANALYSE SUR L'UTILISATION ET L'AMÉNAGEMENT DE CERTAINS ESPACES DE LOISIRS SUR L'EMPRISE DU SENTIER COMMUNAUTAIRE (AIRE DE LOISIR, À LA HAUTEUR DU SECTEUR GLENEAGLE)</b>	<b>8.0 ANALYSIS ON THE USE AND DEVELOPMENT OF CERTAIN RECREATIONAL SPACES ON THE COMMUNITY TRAIL (RECREATIONAL AREA, GLENEAGLE SECTOR)</b>
On présente la résolution 360-18 (Autorisation pour déléguer un mandat au comité du sentier communautaire) aux membres. M. McGuire et M. Meloche vont se pencher sur ce sujet.	Resolution 360-18 (Authorization to delegate a mandate to the community trail committee) was presented to members. Mr. McGuire and Mr. Meloche will look into this matter.
<b>9.0 RÉOLUTIONS DÉCOULANT DU CONSEIL DU 2 OCTOBRE 2018</b>	<b>9.0 RESOLUTIONS ARISING FROM THE COUNCIL OF OCTOBER 2<sup>ND</sup>, 2018</b>
Les résolutions concernant le sentier communautaire adoptées au dernier conseil municipal sont présentées aux membres : <ul style="list-style-type: none"> <li>- 362-18 : Adoption du code de conduite du sentier communautaire de Chelsea;</li> <li>- 363-18 : Construction d'une section type du sentier communautaire de Chelsea.</li> </ul>	Resolutions adopted at the last Council meeting concerning the community trail are presented to members. <ul style="list-style-type: none"> <li>- 362-18: Adoption of Chelsea's community trail Code of Conduct;</li> <li>- 363-18: Construction of a typical section of the Chelsea community trail.</li> </ul>
<b>10.0 PROCHAINES ÉTAPES</b>	<b>10.0 NEXT STEPS</b>
La prochaine réunion du comité aura lieu le 21 novembre 2018, à 19 h.	The next committee meeting is scheduled for November 21th, 2018, at 7:00 pm.
<b>11.0 AUTRES</b>	<b>11.0 OTHER</b>
On discute de la possibilité de diviser le projet en phase. Un plan de travail sera nécessaire.	The possibility of dividing the project into phases was discussed. A work plan will be required.
<b>10.0 LEVÉE DE LA RÉUNION</b>	<b>10.0 ADJOURNEMENT</b>
M. Simon Joubarne met fin aux discussions, il est 20 h 58.	Mr. Simon Joubarne ends discussions, it is 8:58 pm.
<b>PROCÈS-VERBAL PRÉPARÉ PAR</b>	<b>MINUTES SUBMITTED BY</b>
..... Noémie Lafrenière	
<b>APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL</b>	<b>MINUTES APPROVED BY</b>
..... Simon Joubarne	